

Doc. 1874

(56 + 3 LARGE CHARTS)

Get more detail on F. I. C.

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Room 323

Doc. No. 1874

13 June 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Report on the Provisional border Line between Thailand and French Indo-China before settlement of the definite line

Date: 10 Oct 1941 Original Copy Language: Japanese

Has it been translated? Yes No
Has it been photostated? Yes No

LOCATION OF ORIGINAL (also WITNESS if applicable)

Document Division

SOURCE OF ORIGINAL:

PERSONS IMPLICATED: TOJO, Hideki

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Aggression, Indo-China and Thailand

SUMMARY OF RELEVANT POINTS (with page references):

Report submitted to War Minister TOJO, concerning speeches given at the meeting of the sub-committee regarding settlement of the frontier line between French Indo-China and Thailand. Meeting held at Saigon, 30 September 1941.

The proposal on the part of Japan as to the provisions regarding the enforcement of the demarcation of the frontier line was referred to discussion in this meeting. These provisions having been made up after much deliberation by eight experts from Japan, France and Thailand, the technical items regarding the enforcement of demarcating the frontier were discussed but the general principles and the reasons of demarcation were not the main subject.

Few details of importance given. Japan proposed new plan to which Indo-China and Thailand agreed.

Annexed map showing provisional frontier and unsettled terms included.

Analyst: 2d Lt Kobayashi

Doc. No. 1874

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 1874

13 June 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Report on the Provisional border Line between Thailand and French Indo-China before settlement of the definite line

Date: 10 Oct 1941 Original Copy Language: Japanese

Has it been translated? Yes No
Has it been photostated? Yes No

LOCATION OF ORIGINAL (also WITNESS if applicable)

Document Division

SOURCE OF ORIGINAL:

PERSONS IMPLICATED: TOJO, Hideki

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Aggression, Indo-China and Thailand

SUMMARY OF RELEVANT POINTS (with page references):

Report submitted to War Minister TOJO, concerning speeches given at the meeting of the sub-committee regarding settlement of the frontier line between French Indo-China and Thailand. Meeting held at Saigon, 30 September 1941.

The proposal on the part of Japan as to the provisions regarding the enforcement of the demarcation of the frontier line was referred to discussion in this meeting. These provisions having been made up after much deliberation by eight experts from Japan, France and Thailand, the technical items regarding the enforcement of demarcating the frontier were discussed but the general principles and the reasons of demarcation were not the main subject.

Few details of importance given. Japan proposed new plan to which Indo-China and Thailand agreed.

Annexed map showing provisional frontier and unsettled terms included.

Analyst: 2d Lt Kobayashi

Doc. No. 1874

1874

by. K. OKAI.

Re: Provisional frontier between Siam and French
Indo-China.

10. Oct. 1941.

MANAKI, Keishin.

member of Committee for Deciding Frontier between
Siam and French Indo-China.

Submitted report to War Minister TOJO, Hideki.

The first meeting of Committee was held 30. Sept.
1941. at the Public Hall in Saigon.

The documents here are two copies of typed speech
in Committee meeting regarding the settlement
of frontier.

And annexed maps are showing the provisional
frontier.

In the meeting the delegates of Siam and France
could not come to complete agreement - leaving ^{many} un-
settled terms as expressed in the annexed maps.

1874

Report on a provisional border line between Thailand and French Indo-China before the definite line is settled

Oct. 10. 1941.

(From) MANAKI, a committee for decision of borderline between two countries.

(To) TOJO

I report you the part as to the subject was concluded between these two countries as shown in the attached notes and maps.

P.S. Both countries have different opinion and will not yield each other. As to only a small portion of the down stream of the river Me-kong, conclusion was reached and tiffs are breaking out often being caused by the uncertainty of the line.

1. The first meeting of the small committee (Sept. 30, 41) names of the attendants are given

Japan submits Japanese plan on regulation on work in the actual place of deciding border line which was made up founded on the results of 8 meetings of specialists of 3 countries.

In the item of technical problem, Thailand says she wants to be compensated by any means as she is losing 27 square

2

kilometers due to the application of the result of land surveying made by French Indo-China. To this, French Indo-China opposes, saying it is herself who loses. Japan tells Thailand that her insist is right but to adopt that method was agreed in the specialist's meeting and furthermore, 27 square kilometers of jungle is nothing for her. Thailand will not yield, and it was decided the land survey method shall be adopted and the 27 square kilometers problem shall be postponed.

As to the allotment of taking photograph from air, each of them will not agree and at last Japan proposed new plan to which they, at last, agreed.

Plan included

These were rather serious targets of arguments. Another difference in their opinion were trivial - rather nothing. Japan insists nothing but tries to make them compromise each other.

P. 1

Doc. No. 1874

checked by [signature]

G. Takei

Doc. No. 1874

1/2

sub-committee

on

The 1st meeting of the sub-committee of the demarcation of

the border line, held on the 30th September, Showa 16/1941.

from 8.15 a.m. to 11.40 a.m. at the council room of the

Saigon municipal office.

Persons present	Japan	Committee	Colonel Manaki
	"		Consul-General Inouye
	"		Colonel Ikeda
	"		Lt. Colonel Iwahashi
		Assistant committee	Lt. Colonel Takeuchi
		"	Consul Takashima
	Suite		Engineer Umemoto
	"		Lt. Colonel Hanada

Suite Major Takagi

" Attaché Wada

" Administrative Official Ozaki

Attendant. Chancellor Shibasaki

Interpreter

" ~~Translator~~ Hirai

France chief committee DRANCE / (phonetic)

committee LUCKS / (phonetic)

~~Assistant~~ " MICHAUELLE / (phonetic)

Assistant committee CREISSE / (phonetic)

" GOURMAN / (phonetic)

Thai " chief committee SAYARMAKAN / (phonetic)

(printed)
Committee BURASARABAYA

(printed)
" BURAPANOM

(printed)
" MOMTAVIWON

(printed)
" RUANRAOO

(printed)
Assistant Committee RUANUISAT

(printed)
" CHAI

(printed)
" NAITANA

Japan's

4. Now we start the review of the japan's plan for the local operation regulations of the border line demarcation. As these regulations, being drawn up on a basis of the result of 8 meetings held by the specialists of the three countries, have been laid down, ^{full consideration} taking into account the opinions of the two countries concerned,

we should like to obtain your ^{prompt} agreement without any ^{great} revision being made and to start the local operations immediately, ~~then~~ we shall then begin to review article by article. ^{Have you any objections?} Do you agree to article 1?

^{From and that,}
 J. & S. ^ Yes. No objections.

^{1st part,}
 J. ^ We will explain article 2. The word "generally" means ^{adhering strictly to the} the ^{non-}necessity of ^{keeping} keeping order such as 1, 2, 3, because the order ^{may become} of the local operations changed according to local situations. Have you anything to say about it?

^{part,}
 J. We should like to insert "as far as possible" before "delineate the district concerned" in (1), because the district not appearing in the map should be surveyed. (There was some misunderstanding on the French side about the word "generally" which was

acknowledged by France after the consultation between Japan and
France, and the insertion of the word in question was ^{withdrawn} ~~cancelled~~.)

Japan:

Article 3 shows the principle and in the 15-degree line and the
circles of longitude in (1) ^{the lead line method} ~~is~~ is authorized. ^{Moreover,} ~~and~~ the straight
line is to be used ^{on principle} ~~principally~~, but in cases ^{where} ~~that~~ there are ^{etc.} ~~villages~~
which prevent the use of the straight line, changes will be made

later. ^{regarding} The decision ~~of~~ the mouths of the two rivers in (3) will
be made in ^{the low water season of} December when the rivers ~~fall off~~ so that operations
may be started as early as possible. What are your opinions?

^{name} ^{Mekong} ^{constantly}
As the course of the ~~French~~ river ~~ever~~ changes, we prefer to
make addition that the border line should remain unchanged,
^{any} ^{in its}
regardless of the change of the course.

P.6

Japan Insertion shall be made in the protocol accordingly

H. It will be inserted in the protocol.

I. How about making same read

H. We should like to, "principal course" as cited in the treaty?

Japan ~~revised to~~

J. That's a good idea. We will ^{then} proceed to article 4. We think the decision

will be ^{very} difficult, because this area is an important point.

With regard to (a) temporary ^{land} marks will be ^{set up} ~~instituted~~ but the

demarcation of the border line will ~~(temporarily) be~~ deferred, and

Furthermore,

the survey of (2) will be made but its demarcation will be deferred,

though provisional ^{land} marks are to be ^{created} established. The distance from

of (1) ^{approximately} the mountain to the river is 30 kilometers. (After ~~the~~ consultation

between Japan and France) We will proceed to article 5 if

^{have no objection} you ~~don't~~ mind. This is inserted according to Thailand's suggestion

and though the operations will increase in volume, we think

it advantageous to France too to have made such demarcation, so

we hope all of you will agree to our plan.

5. As the demarcation

had already been made in 1926 between the two countries and we

have its complete map, we think it is unnecessary to do so, but if

Thailand will have it so, ^{it is alright except that} we cannot bear the expense.

6. That

J. We made its insertion, ^{as} which we thought ^{same would be} advantageous to France

too, but if France is ^{against} ~~opposed~~ to it, we will withdraw our plan.

7. Then, it will be cancelled. Will you agree to Article 6?

French and Thai

8. Yes.

9. Very well. aerial photos

J. Well, When the ~~air photograph~~ provided in article 7 ^{are} taken,

The number of photographs to be produced may be decided ^{submitted} ~~later~~ by the

committees of the three countries.

P. 8

France and Thai

~~Fr. J.~~ All right.

Japan

G. Please pay your attention to the word "mainly" in "to send

witnesses and mainly" ^{in article 8} The number of witness^{es} and the place ^{are} ~~are~~ ^{restricted;} for both France and Thailand not ~~limited~~ but we consider it natural to despatch ^{an} ~~the~~ equal

number of witness^{es} from both sides of France and Thailand.

H.

Liberty of navigation on the river

J. What is meant by "to present" ? (The French translation of ^{by France and Thailand}

"to present" is revised from "présenter" to "fournir".)

A. Have you any objection to article 8 ?

France

J. We want to make a partial air survey of the upper stream of Mekong ~~river~~

The ~~Mekong~~ river on our side at the request of our governor

general. The distance is about 200 kilometers and in this regard

explanation will be given in the part of general operations.

P. 9

^{Japan}
 J. We think air reconnaissance is necessary before beginning local operations. You can do it without permission.

^{France} However ^{ing} ~~development~~ and other operations may be ~~made~~ ^{done} at

Bangkok.

^{Japan} How is it that ^{at all} ^{Specialists' Conference} France expressed no opinion about it at the ~~meeting~~ ^{of the}

~~specialists~~

^{France}
 J. At that time, we had no allocation of aircraft but now we have received ~~the~~ instructions from our governor general.

^{Japan}
 J. Then, the air reconnaissance will be made by the three countries of Japan, France and Thailand. ^{Have you no objection?} ~~Don't you mind?~~

^{France}
 J. No, we don't mind.

^{Japan}
 J. We will proceed to article 9. Have you anything to say about it?

P. 10

France and Thailand

~~Fr & Th~~ No.

Japan

There is a provision of "---shall be placed under the arbitration of the chief on the Japanese side", but ~~it~~ will be decided upon ^{consultation list} the production of the ~~lists of composition of operation divisions~~ of the two countries, ^{as to} whether who will be despatched from the Japanese side.

Don't you have any objection to Japan's arbitration?

France and Thai

~~Fr & Th~~ No.

Japan

Then, we will proceed to No. 2 technical requirements. Have you anything to say about it?

Thai

If the result of French Indo-China's land survey ^{be} accepted, Thailand will lose 57 square kilometers, which, we hope, may be made up for ~~at some other place~~

Japan
Q. Is it not better to ^{have this} ~~be~~ decided by the specialists?

France
A. No. France ~~is~~ ^{will be the} loser.

Japan
A. It is a matter of ^a trifle to lose only 27 square kilometers. ~~is~~

France
A. ~~This~~ ^{This} has been appreciated ^{the} by specialists too.

Japan
A. How did they appreciate ^{it}?

France
A. They say the land surveying rule will be adopted.

Japan
A. We agreed to it at the ^{Conference} meeting of specialists but we think

the loss should be taken ^{into consideration by} ~~up~~ at the council.

France
A. ^{All} ~~Discussions~~ ^{in the matter are} ~~already finished~~. ^{over} ~~It matters little whether~~ ^{should not matter much}

to you lose only 27 square kilometers of a jungle land.

Japan
A. We agree to the principle but ^{on} cannot ^{cede} ~~cede~~ 27 square kilo-

meters ~~absolutely~~.

P. 12

Japan

According to Japanese specialists, it is right for Thailand to insist ^{upon} the maintenance of 27 square kilometers, but ~~the~~ 27 square kilometers ^{of a jungle forest land} shall resort to is only a trifle. First, we will decide the use of

the land surveying method and the question of 27 square kilometers to be decided later on will be put aside until further settlement.

France and Thai

~~It is~~ ~~the~~ right. No objection

Japan

go on

We will ~~move~~ go on to article 3. Have you anything to say about it?

France

We want the cardinal point in case of the air survey being used ^{to} will be changed to the land surveying cardinal point.

Namely, we would like to insert the passage "The cardinal point fixed by means of air survey is to be restored to the land surveying cardinal point so as to maintain identity", as

there is a difference of about 100 meters between the two cardinal points.

Japan

It. We cannot previously survey it always, ^{can we} ~~can't we~~?

France

It. It is a matter of fact that there are constantly ~~the~~ horizontal and ~~the~~ vertical errors. (A committee ^{man} "LUCKS" ^{phonetic} continues his explanation.)
~~the RUCKS~~ ^{man} "LUCKS" ^{phonetic} ~~the~~
 I saw in the!

Japan

It. It is a rare case to use air survey except in case of difficulty in finding a triangular point or of disadvantage of its use and so we think it matters little.

France

It. It is an exceptional case. (There was a consultation between France and Thailand.)

Japan

It. As the air survey ^{method} is used only in ~~an~~ unavoidable cases, we suggest that its use may be decided by specialists again in such

case.

France and Thai
F. & J. All right.

Japan
X. You have nothing to say about article 3, ^{have} ~~don't~~ you? We

think also you are agreeable to article 4 to article 7 because they have been drawn up by specialists.

France
X. Yes.

Thailand
X. As to article 4, we think it rather preferable to ^{specify the} ~~enumerate~~ figures definitely.

Japan
X. We think it ~~is~~ better to ^{have this} be done by specialists.

Thailand
~~F. & J.~~ Yes.

Japan
A. If agreeable, we will proceed to article 8. We ask that matters as the opinion of specialists and such special affairs as the method of projection and other, ^{etc.} be

settled between France and Thailand in accordance with article 8
 and its ^{results of same} ~~result~~ ^{may} be informed to the Japanese side, ^{necessary} if possible,
 we can have the Japanese committee ~~will~~ be present at your meeting.

~~It is~~ That will be
 J. & J. We are agreeable to USA.
 France and Thai

Ok
 by A

Report on the Provisional Border
Line between Thailand and French
Indo-China
From p. 10 to the end

- 1 -

Translation by
~~Isoji~~ ISHIDA

p. 16.

16

~~It is that we have no objection.~~

Japan

I: Let us come to "III" ^{Number} ~~pertaining~~ ^{of terms}

and the order and time for starting ^{the} ~~the~~ operation ^{operation}
^{actual places}

on the ~~spot~~. The expression "and KAO

to KUB" and ^{below} ~~downwards~~ mentioned in

"a" in the paragraph pertaining to the

first ~~operation~~ ^{operation} shall be deleted. (p. 9)

Simultaneously, an ^{amendment} ~~should~~ shall be made (into

approximately 200 kilometres.) Have you

anything to say against it? ^{on these points} (p. 10)

P. 17

- 2 -

17

France and
F. & K.: None whatever.

Japan
J.: Next, the second ~~operation~~ operation.

France
F.: It is provided that the ~~operation~~ mentioned operation
in "c" ~~shall be started~~ will begin in November.

But ^{at} ~~the reversion of~~ ^{it has been} the month of the river is (previously fixed for. hasn't it to be decided in December, isn't it?)

Japan
J.: You are right. It is a logical question. As a matter

of fact, ^{it} ~~there~~ is necessity ^{necessary to make} ~~for making~~ various preparations before ^{we decide to start operation} ~~the reversion of the month~~ ^{month} of the river

~~is~~ ^{and} decided. Therefore, ~~the~~ consequently we have decided ~~the~~ operation is provided for being started

Page 18

18

- 3 -

(to start)

(in November.

F: ^{France} All right.

J: ^{Japan} The third operation pertaining to ~~an~~ air photograph has ~~some~~ ^{reference to} ~~connection~~ with ~~climate~~, ^{will} so it ~~is to be~~ started at the same time as the first operation.

F: ^{France} All right. ~~Since~~ ^{after} January it will be impossible to be done, ^{on account of the fog.} for the fog thickens.

Thai: ~~all right.~~ we agree.

J: ^{Japan} Let us come to "TV". The expression "and ..." ~~shall~~ downwards shall be

deleted. Have you anything to say against it?

France
F: are of opinion that) to take
We ~~think that~~ the attempt ~~in taking~~ ~~an~~
air photographs of ~~dense~~ ~~forests~~ (jingles) would ~~make~~ such
be useless.
~~great result as desired.~~ What do you

Japan think ~~of this~~?

(Japanese)
J: according to our experience
We ~~think that~~ it indeed has great
effect) an air photograph is ~~in~~
effects in various ways to take an air
is most valuable to of dense forests
photograph of the ~~jungle~~ zone untrodden
where ~~men~~ men cannot go
by men, according to the experience
easily such as jungles.
(of experts.)

^{France}
F: all right.

Thai: We have no objection.

^{Japan}
J: What do you think of "b"?

^{France and}
F & Thai: We have no objection.

^{Japan}
J: As regards "c", ^{a survey of} the mouth of

the river is to be made by the

engineers after the basic points

^{have been} ~~it~~ ^{actual} shown on the spot by the

members of the three nations' commission

in December.

^{France and Thai}

~~F & Thai~~ We have no objection.

Japan

J: As for "d", we ~~believe~~ ^{believe} you have

no objection.

France and Thai

~~F & Thai~~ We have no objection.

Japan

Then, we ~~shall~~ ^{will} show ^(you) the places

where ^{are} of which ~~an~~ air photographs ~~is~~ to be

taken on the map. (The map is

placed ~~at~~ ^{at} the centre of the table.) Please

inform yourself well with your ^{that} wish ~~you~~ ~~would~~ know ~~the~~ ~~places~~ ~~in~~

respective position and after ~~respective~~ ~~charge~~ of ~~French~~ ~~Indo~~ ~~China~~

studying the map ~~thereby~~ ^{thereby} closely ~~and~~ ~~Thailand~~ first ~~and~~ decide the

please indicate the positions where ~~ground~~ marks to be set ~~on~~ the

you propose to place the land ^(p. 11) marks

~~points where are shown on the map. You~~

~~will see them after deliberation. Let us~~

come to "e".

(p. 11)

Thai

There is no

to

~~French: All members~~ need ~~to~~ go down the whole

length of

MEKONG River.

Japan

It is desirable to do so, but
of course, ~~it is our desire.~~ But

on account of the shortage of
~~we cannot help doing so for the shortage~~
hands and limitation in time,
~~of hands and time.~~ we cannot do it.

Thai

when ^{being} aero-map ^{by the} made ^{French}

~~Indo China~~, we ^{would} ~~should~~ like to make

an actual ^{ground} survey.

(p. 12)

Japan

J: You may do it on ^{condition that} it is limited to

one particular locality. For instance,

of all ^{still} ~~if we find it~~ ^{difficult} first, you should make a map and ~~to come~~

to a decision we will go there in a ship.

(The representatives of Thailand talk in whispers to

one another) - It is not prohibited

to go to the spot in question, so you

may go there by a ship.

Thai

what about uncharted

~~Thai: How do we go to the places where~~

~~place?~~

~~are not shown on the aero map?~~

Japan

You may either ^(depend on) take an air photograph

~~thence~~ or ^{take a} go ~~there~~ by ship.

France: The survey by ^a ship is ^{too} limited ~~to~~ one ~~particular~~ locality, ^{and} so ~~one~~ by an ^{it is better} ~~air~~ ^{to use} photographs is ~~better~~.

Japan: It is desirable to ^{employ both methods} ~~take~~ ~~one~~ with the other.

Thai: Please alter ^{term} ~~the~~ wish ^{used} the "survey" ~~mentioned~~

^{French} in the ^{text} ~~translated~~ into ~~French language~~ shall ^{into} be replaced by "operations on the spot."

Japan: It shall be done.

France: all right.

^{Japan} Let us come to "e". The term

"necessary spot" is all used in the sense (p. 12)

that if necessary, boundary pillars may

be set up at intervals of either 5 ~~kilometres~~

or 10 kilometres in the places ^{where} ~~isolated~~ traffic is not busy but on

from the outside world, and at intervals

the other ^{hand} where traffic is frequent of either 1 or 2 kilometres even in

the interval should not be more than

1 or 2 ~~kilometres~~ the places where the traffic is busy.

It is advisable to make it Thair. I hope that as a rule, main boundary

a rule that main boundary marks should be set up at intervals of

5 kilometres, and auxiliary ones at intervals

of 2.5 kilometres.

Jap: We have no objection provided we adhere to the condition that all operations

should be completed by the end of March.

The boundary marks have not been shown on the annexed map, but the proposal ~~draft~~ by Thailand will be

modified to some extent and be adopted.

Thai: We should like to insert in the provisions that the space shall be 5 kilometres and 2.5 kilometres.

any remarks from the

Jap: Has ~~the~~ representatives of French Indo-China?

~~anything to say against it?~~

France None, whatever.

Japan (To the representatives of Thailand) Will you please propose it? The term "On ^{land} ~~the landed~~ lots" shall be followed by "as a rule, the boundary marks shall ^{be} set up at intervals of 5 kilometres and auxiliary ^{ones} ~~boundary pillars~~ at intervals of 2.5 kilometres."

France and
F & Thai: Isn't it ~~rather~~ better to ~~be~~ ^{insert} ~~inserted~~ it as Article 2?

Japan Japan has no objection. Let us proceed

to "f". The representatives of French Indo-China
and Thailand are divided in ^{their} opinion as to the
question of measurement

~~scale~~, ~~we~~ ~~a compromise or conflicting views~~ propose to compromise
and adopt the middle. ~~it is~~
~~was decided to be adopted.~~ But if ~~necessary~~,

~~the scale~~ either 1 : 250,000 or 1 :

10,000 ~~to~~ ^{employed} may be ~~used~~. (p. 14)

With regard to the width
~~It is not necessarily required to have a~~
there is no need to restrict oneself
to exactly ^{to} 2 Kilometres, ~~but~~ ^{may have a}
width ~~of~~ approximating it.

~~France~~ ~~It is considered appropriately that the~~
~~expression, "a radius of approximately 500~~

metres " mentioned in the last part of

the article shall not be ^{strictly} limited in ~~the~~
adhered to

~~sense~~ of approximately ~~500 metres~~, for in

most cases, prominent ~~things~~ ^{objects which attract} ~~will not be~~

one's attention cannot be found at

~~such) found in the forest and others at approximately~~
a short distance in the forests.

~~500 metres' distance from the point.~~

Japan: yes, it is written ^(approximately) 500 metres.
(mons Lucks (phonetic) continues to explain.)

F: This map is ^{going to be} used when ~~some~~ problem

~~would~~ arises hereafter. Therefore, it is desired

that ^{the} direction ^{and} distance ^{etc.} from prominent objects
land ~~the~~ from the
on the ~~land~~ lots or ~~shortest~~ point of

- 15 -

triangulation points should be written
 triangles ~~should be written.~~

Jap^{an} In short, does the representatives of French
 Indo-China ~~wish to have~~ wish to have
~~want to delete~~ the terms " 500
 and 250 metres " ~~deleted?~~

France Yes.

Jap^{an} what about having
 Then, only the expressions, radius and

so on mentioned here ~~shall be~~ deleted, as it is
we must bring into consideration
~~putted in~~ the last paragraph ~~→~~

~~also.~~ of (e)

Fr^{ance} & Thai: We have no objection.

Jap^{an}: Let us come to "V", On the division
~~partial charges of~~

of labour.
~~the operation~~. This is a new proposal that
 was drafted for the purpose of ~~taking over~~ ^{dividing}
~~a portion of the~~ operations impartially ~~divided~~ ^{between}
~~among~~ the ^{two} ~~both~~ countries ^(by bringing) under consideration
~~of the operation~~ ^{labour} capacity of ^{both nations} ~~them~~. ~~But,~~
 However) will
 ("b") ~~shall~~ be deleted. Have you anything

To say ^{on} ~~about~~ it? (p. 14)

Regarding "d",
 we should like to make ~~joint~~ ^{joint} ~~only the~~
~~land~~

land-surveying ~~on~~ ~~the~~ lots shown by circles
 (for at present we are on the
 of longitude,) for French Indo-China can
 process of making the same.
 continue the surveying ~~which~~ ~~is~~ ~~been~~ ~~made~~

(p. 15)

~~present.~~

J: ^{you} We have no objection in doing it. ~~You may do it in certain conditions.~~

~~We fear~~ ^{but} that the joint ^{work} land-surveying may ^{possibly impede} some cause troubles and ~~so~~ ^{may be an obstacle} smooth ^{Do you think} to ~~the~~ progress of the operation. ~~Can~~ ^{you can}

complete the operation within the fixed ^{time} ~~period~~?

(In reply, the representatives of the French-Indo-China ^{give various} ~~make much~~ explanations.)

J: It will do well ^{for} ~~that~~ French-Indo-China to have several members on the committee ^{present their witness, (isn't it?)}

F: ^{The original (plan)} ~~That's right~~ in its original form. ^{will be quite} satisfactory.

(All members ^{rose from their seats} ~~stand up from sitting~~ ^{in order} and ^{gather} ~~gather~~ around the map, ^{explaining} to explain their views. ~~one another.~~)

Japan: Please take ^{the} ~~your~~ seats. We regard ~~this~~ ^{the}

Japanese draft as having been approved.

in order to verify the ^{we will} ~~we will~~ ^{read} ~~read~~ them over once more. ^{to satisfy yourself.} ~~to satisfy yourself.~~

(The representatives of French Indo-China and Thailand ^{can not agree} ~~are~~ divided in opinion on the amount of air photographs ~~the part of taking~~ ~~as~~ ~~the~~ each party is to be responsible. ~~photograph~~ ~~which~~ ~~is~~ ~~mentioned~~ ~~in~~ ~~the~~

~~paragraph pertaining to the partial charge of
the operation.~~)

^{Japan} In that case ^{we} should like to make a

new proposal. What do you think of making

^{both}
~~the joint land surveying by~~ Thailand and
responsible from

French Indo-China ~~shall be made on~~

CHIENGGKAN
~~all landed lots from SHENKA~~ (to the

Burma border?

^{France} The question of taking air photo
graphs involves French honour.

~~photograph upon French honour.~~ (p. 15)

It will embarrass us a great deal

~~We are embarrassed with the joint land~~

(p. 16)

to be jointly responsible from Luan
Pranban (phonetic) northwards.

Japan If you work jointly the
part where you find it
possible, it does not matter
much.

(Both the representatives of Thailand
and French Indo-China continue to
converse in whispers)

Japan Since your views differ so
much, we will make a new
proposal as follows... Luan PraBANG
(~~phonetic~~) to the Burma frontier,
Thai will be responsible - next,
from CHIENKAN (~~phonetic~~) to Luan-
PRABANG. (~~phonetic~~) Japan, French
Indo-China and Thailand will be
jointly responsible.

(After discussion both French
Indo China and Thai representatives
agree on Japanese proposal).

Japan In view of the fact that you all
seem to approve our proposal we
will regard it as agreed and passed.

Henceforth no subcommittee will be summoned.

We wish to reiterate the various amended portions once more.

at 4 p. m. to-day in the Japanese office redaction (to place on records?) will be made in the presence of the representatives of the three countries. Thailand will be represented by her Secretary-General, French Indo-China by her committee. With regard to the regulations governing the crossing of the frontier both French Indo-China and Thailand have had ample time to make thorough investigation and we believe both of you have no objection to the proposal submitted by us (Japanese). And consequently we will submit it to the plenary session without delay. Have you

anything to say against it?
F + Thailand: I. None, whatever
J^{pan}. Since ^{it} has been decided to use
aeroplanes for the purpose of
demarcate the frontier line, we
propose to hold a meeting
pertaining the employment of
aeroplans at 3 p.m. to-morrow.
You are also requested to sub-
mit by October 3rd a list of
labour formation to the Japanese
authorities.

J^{pan} Will you also see that the
land marks are properly placed
in the right spots for air
photographs. They are already
indicated on the map and you
only have to follow the signs.
J^{pan} With this the meeting shall
be closed.

"The End"

別紙

國境劃定ニ關スル小委員會第一回會議

昭和十六年九月三十日

自午前八時十五分
至午前十一時四十分

於西貢市役所會議室

出席者

日本側

委員

馬奈木 大佐

井上 總領事

池田 大佐

岩橋 中佐

竹内 中佐

高島 領事

梅本 技師

花田 中佐

高城 少佐

和田 官補

隨員

補助委員

尾崎 理事官

委員附 柴崎 書記生

平井 通譯

佛 側 ドランス 首席委員 ルツクス 委員

ミシヨウデル 委員 クレイス 補助委員

グー ルマン 補助委員

「タイ」側 サヤーマカン 首席委員 ブラサラバヤ 委員

ブラバノム 委員 モムタヴィウオン 委員

ルアンテオー 委員 ルアンウイスート 補助委員

チャイ 補助委員 ナイタナ 補助委員

日 只今ヨリ國境劃定現地作業規定日本案ノ審議ヲ始メル。本規定ハ三國ノ専門家ガ八回ニ亘ル會議ノ結果ヲ基礎トシ作成セルモノナル故兩國ノ意見ヲ充分考慮セルモノナルヲ以テ大ナル變更ヲ加フル事ナク速ニ贊同ヲ得テ、直チニ現地作業ニ着手シタイト思フ。以下逐條

審議ヲスル。第一條ニ付御意見アリヤ

異議ナシ

日 泰 佛

第二條ニ付説明スル。「概ネ」トアルハ現地作業ノ順序ガ現地ノ關係ニ依リ必ズシモ一、二、三ノ順序トスル必要ナシトノ意デアル御意見アリヤ

佛

(1)ニ付「現地上ニ劃定ス」ノ上ニ「可能ナル範圍ニ於テ」ヲ入レテハ如何、地圖ノナイ部分アルヲ以テ此ノ部分ニ於テハ測地作業ヲ行ハネバナラヌカラ

(日佛間ニ打合セアリ、「概ネ」ナル文字ニ關シ佛側ニ誤解アリタルモ佛了解セル故右搜入ヲ撤回)

日

第三條ハ原則ヲ示スモノニシテ(1)ノ十五度線及經線地區ニ於テハ直線法ガ認めラル。又原則ハ直線トアルガ、直線ニ依ル事不可能ナル如キ村落等存在スルニ於テハ後ニ變更サル。(3)ノ兩河口ノ決定ハ成ルベク早急ニ作業ニ着手スルタメ減水期タル十二月ヲ選ンダ、御意見ハ

佛 「メコン」河ノ航路ハ絶エズ變化スル故航路ガ變ツテモ國境ハ變ラ
ヌト云フ事ヲ追加シテハ如何

日 之ハ議定書ニ書ク事ニセン

泰 條約ニアル如ク「主要ナル航路」トシテハ如何

日 結構ナリ、デハ第四條ニ進ム。此ノ地區ハ重要ナル地點ナル故仲々
決定シ難イト思フ。(1)ニ付テハ假標識ハ設ケルガ國境ノ劃定ハ一時
保留スル又(2)ハ測量ハスルガ一時保留スルト云フ事ニシタイ。尤モ
假ノモノハ設ケルノデアツテ(1)ノ山カラ川迄ノ距離ハ約三十軒デア
ル。

(日佛間ニ話合ヒアリタル後)

異存ナキヤ。デハ第五條ニ移ル。之ハ「タイ」國ノ意見ニ依リ搜入
シタモノデ作業ハ増ヘルガ佛側ニトツテモ有利デアルト解シ如斯定
メタモノデアアルカラ御贊同願ヒタイ

佛 一九二六年ニ既ニ兩國間ニ於テ劃定済デアリ、之ニ基イテ完全ナル
地圖ガアル事ナレバ、ソノ必要ナシト思フ。然シ泰側ガ是非ヤルト

云フナラバ、ヤツテモヨイガ、費用ノ負擔ハ困ル

泰 佛側ニトリテモ有利ナリト思ヒ投入シタガ若シ不服ナンバ致シ方ナ
イ。

日 デハ抹消スル。第六條ニ付テハ御意見ハナイト思フ

泰 佛 ナシ

日 ヨロシイ、第七條ノ空中寫眞ヲ撮影シタル場合、空中寫眞ノ提出スベ
ベキ枚數ハ三國委員ガ後テ定メル事トシタイ。

泰 佛 ヨロシイ

日 第八條「立會者ヲ派出シ主トシテ」ノ「主トシテ」ニ御注意願ヒタ
イ。立會者ノ人數、場所ニハ制限ガナイガ、結局佛、泰同數ヲ出ス
事ガ自然ダロウト思フ

泰 「差出ス」トアル意味ハ

（佛、泰間ニテ右「差出ス」ノ佛譯 *representer* *fournir* ニ修正）

日 第八條ニ付御異議ナキヤ

佛 「メコン」河上流ニツイテ、總督ノ要求アリ佛側ニ於テ小部分空中
測量ヲ行ヒタイ。此ノ間約二〇〇軒程デアルガ、作業全般ノ所ヲ述
ベル

日 現地作業前ニ飛行偵察ノ要アリト思フ。之ハ自由ニシテヨイ
佛 其ノ代リ、現像其他ノ作業ハ「バンロック」デヤツテモヨイ

日 専門家會議ノ時ニハ佛ヨリ何等ノ意見ガチカツタ様ダガ

佛 ソノ時ハ飛行機ノ配當ガナカツタガ今デハ總督カラ訓令ヲ受ケタ
日 デハ日、佛、泰ノ三國ニスル。異議ナキヤ

泰 異議ナシ

日 第九條ニ移ル、異存ナシト思フ

佛 泰
ナシ

日 「日本側主任ノ裁定ニ付スルモノトス」トアルガ、日本側ノ誰ガ出
ルカハ兩國ヨリ作業班ノ編成表ガ提出サレタ上テ決定スル。日本側
ノ裁定ニ異存ハナイト思フガ

佛

ナシ

日

次ニ、第三技術的要件ニ移ル、意見アリヤ

泰

佛印ノ測地成果ヲ採用スレバ泰ハ二七平方糎ヲ失フコト、ナル。依テ何處カデ之ヲ補償シテ貰ヒタイ

日

之ハ専門家間デ決定シテハ

佛

否、佛側ガ損ヲスルノデアル

日

大泰國ニトツテハ二七平方糎位何デモナイト思フ。専門家モ了解シ

テキル處デアル

泰

ドウ云フ風ニ了解シタカ

日

測地法ヲ採用スルト云フコトデアル

泰

専門家會議デハ之ニ同意シタガ、其ノ損失ハ委員會デ考慮サルベシ

ト思フ

日

議論モ終ツテキル事デアル。密林ノ二七平方糎位ハ何デモナイデハ

ナイカ

泰

原則ニハ同意シテキルガ、二七平方糎ハ絶対ニ譲レヌ

日 日本専門家ニ依レバ泰國ノ主張スル二七平方糎ハ正シイト云フ事ニナル。然シ森林ノ二七平方糎ハ問題デナイ。先ヅ測地決ニ依ル事トシテ、二七平方糎ノ問題ハ留保シ後デ決定スル事トス

佛 異議ナシ

日 第二條ニ移ル、異存ナシト思フガ

佛 天測ガ採用サレタ場合ノ基點ハ測地基點ニ變ヘラレタイ。即チ「天測ニ依リ決定サレタ基點ハ同一性ヲ維持スル爲測地的基點ニ戻スコト」ノ一句ヲ搜入シタイ。約百米ノ差ガアルノデアアル

日 豫メ常ニ之ヲ豫測スル事ハ出來ヌデハナイカ

佛 常ニ水平及眞直ノ誤差アル事ハ事實デアアル

(「ルツクス」委員説明ヲ續ケル)

日 天測ニ依ル場合ハ極メテ稀デアツテ、三角點ノ發見困難カ或ハソレガ使用不利ノ場合ニ於テノミデアアル。從テ左程問題デハナイト思フ

佛 例外的ノ場合デアアル

(佛泰間ニ話合アリ)

1874A

日 提案トシテ、之ハ萬止ムヲ得ザル場合ニノミ天測ニ依ルモノナル故

其ノ場合ニ改メテ専門家デ決定スルコトニシタイ

泰 佛
ヨロシイ

日 第三條ニハ異存ナシト思フ。第四條ヨリ第七條迄ハ専門家間ニ於テ

決ツタ事デアルカラ異存ハナイト思フ

佛
ナシ

泰 第四條ハ寧ロ數字ヲ具體的ニ掲グベキナリト思フ

日 之ハ専門家ノ間デヤルトヨイト思フ

泰
結構

日 異議ナケレバ第八條ニ進ム。今ノ如キ専門家ノ話投影法等ノ事ハ第

八條ニ依ツテ、佛泰間デ決定シテ欲シイ。其ノ結果ヲ日本側ニ報告

シテ貰ヒ度イ要スレバ日本側ハ之ニ立會ツテモ宜シイ

泰 佛
異議ナシ

日 第三、現地作業ノ順序及着手時期ニ移ル。第一次作業ノ「一」及「カ

オ・クウブ」以下ヲ抹消スル。同時ニ（約二〇〇軒）ニ訂
正スル。異議ナキヤ

佛 泰 佛

第二次作業

日 佛 (ハ) 十一月トアルガ前ニ河口ハ十二月ニ決定サレル事トナツテキル
尤モナル疑問デアアル。實ハ河口決定前ニ各種ノ準備ヲ始メル必要ガ
アルカラ、十一月トシタノデアアル

佛 結構ナリ

日 佛 第三次作業、空中寫眞ハ天候ト關係ガアルカラ、第一次作業ト共ニ
開始スル事トシタ

佛 結構ナリ。一月以後ハ霞ガ多クテ駄目トナル

佛 ヨロシイ

日 佛 第四ニ移ル。(1)ノ一及」以下ヲ抹消ス。異存ナキヤ

佛 密林中デ空中寫眞ヲ撮影シテモ左程効果ハナイト思フガ
日 (専門家) 經驗ニ依レバ、人ノ行ケナイ密林地帯ニコソ空中寫眞撮

影ヲスルノハ大イニ何カニツケテ有効ナ事デアルト思フ

佛 結構ナリ

泰 異議ナシ

日 (四)ハ如何

佛 異議ナシ

日 (ハ)ニツイテハ、十二月三國委員ガ河口ノ基點ヲ現地ニ於テ指示シ後

技術家ガ之ヲ測定スルノデアル

佛 異議ナシ

日 (ニ)ニハ異議ナイト思フ

佛 異議ナシ

日 ソレデハ空中寫眞ヲ撮影スル場所ヲ地圖ニ於テ指示スル。(中央ニ

地圖ヲ置ク)先ヅ佛泰ノ分擔場所ヲ知り、圖上ニ示サレタル點ニ地

上標識ヲ定メテホシイ。審議ノ後御覽願フコトトシ(六)ニ移ル

泰 「メコン」河ヲ全部舟ニ乗ツテ下ル必要ハナイ

日 勿論希望スル所デアルガ、人員及時日ガ足ラヌ

泰 航路圖ハ佛側作成ノモノデアルカラ實地ヲ見タイノデアル

日 局所々々ナレバヨイ。例ヘバ先ヅ地圖ヲ作ツテ、解決困難ナル個所

ニハ船デ行ク。(泰側私語ス)。現地ニ行クコトハ禁止サレテハナ

イノダカラ、問題アル所アレバ其所ヘ船デ行ケルノデアル

泰 航路圖ナキ所ハ

日 空中寫眞ニ依ルモヨシ、船デ行ツテモヨイ

佛 船デハ局部的デ、空中寫眞ノ方ガ良イ

日 双方ヲ併用スレバヨイ

泰 佛譯文ニ付述べテキル次第デ、「測量」下アルヲ、「現地作業」トシテ

欲シイ

日 右ハ訂正スル

佛 ヨロシイ

日 (外)ニ移ル。「必要ナル地點」トアルハ例ヘバ余リ交通ノナイ所デハ

十一「キロメートル」五「キロメートル」、交通頻繁ナル所デハ「キロメートル」デモ二「キロメートル」毎ニデモ置イテモ差支ヘナイ
ト云フ事デアル

泰 主タル界標ハ原則トシテ五杆毎、補助界標ハ二杆半毎トシタイ
日 ヨロシイガ然シ三月末迄ニ全部ノ作業ヲ終ル事ヲ條件トスル。

泰 標識ハ附圖ナキモ泰側案ニ若干修正ヲ加ヘタモノヲ採用ス
日 規定中ニ右間隔五杆及二杆半ヲ捜入シタイ
佛 佛側ニ異存ナキヤ

佛 ナシ

日 一泰側ニ一起草アリタシ。「地上地區ニアリテハ」ノ次ニ「原則ト
シテ界標ハ五杆毎ニ、補助界標ハ二杆半毎ニ之ヲ設置ス」ヲ入レル
寧口第二項トシテ入レル方ガヨクハナイカ

佛 日本側ハ異存ナシ。(一)ニ進ム。梯尺ニツキ、佛泰間ニ意見ノ相違ガ
日 アツタノデソノ中間ヲトツタ。然シ必要ニ應ジテ二萬五千デモ一萬

十「キロメートル」五「キロメートル」、交通頻繁ナル所デハ「キロメートル」デモ二「キロメートル」毎ニデモ置イテモ差支ヘナイ
ト云フ事デアアル

泰 主タル界標ハ原則トシテ五杆毎、補助界標ハ二杆半毎トシタイ
日 ヨロシイガ然シ三月末迄ニ全部ノ作業ヲ終ル事ヲ條件トスル。

泰 標識ハ附圖ナキモ泰側案ニ若干修正ヲ加ヘタモノヲ採用ス
日 規定中ニ右間隔五杆及二杆半ヲ搜入シタイ
佛 佛側ニ異存ナキヤ

日 ナシ

佛 一泰側ニ一起草アリタシ。一地上地區ニアリテハ「次ニ一原則ト
日 シテ界標ハ五杆毎ニ、補助界標ハ二杆半毎ニ之ヲ設置ス」ヲ入レル

佛 寧口第二項トシテ入レル方ガヨクハナイカ

日 日本側ハ異存ナシ。ハニ進ム。梯尺ニツキ、佛泰間ニ意見ノ相違ガ
アツタノデソノ中間ヲトツタ。然シ必要ニ應ジテ二萬五千デモ一萬

デモヨイ。巾モ二軒ニ限ラレタワケデハナク、約二軒デアル

佛 最後ノ半經約五〇〇米云々ハ制限セヌヲ可トス。森林中等デハ五〇

〇米位ノ距離デハ著明ナ事物ガ無イコトガ多イ

日 約五〇〇米トナツテキル

（「ルツクス」委員説明ヲ繕ケル）

佛 此ノ地圖ハ後デ何カ問題ガアツタ時ニ使ハレルモノデアルカラ著明

ナル地物又ハ最近三角點ヨリノ方向距離等ヲ記入スル様ニシタイ

日 結局佛ハ右五〇〇米及二五〇米ヲ削除スルト云ウケカ

佛 然リ

日 (外)ノ最後ノ項目モアル事デアルカラデハ半經云々ダケヲ抹消シヨウ

佛 異存ナシ

日 第五作業ノ分擔ニ移ル。之ハ新提案デ兩國ノ作業能力ヲ考慮シテ公

平ナル作業ヲ行フタメニ作ツタモノデアアル。但シ(ハ)ハ抹消スル。意

見アリヤ

佛 (二)ニ付テ經線地區ノ測地作業ダケハ共同デヤリタイ。佛ハ此ノ方面

ヲ現ニ測量ヲヤツテ居リソレヲ繼續出來得ルカラ

日 ソレハ構ハヌガ、共同ナレバ何かト問題ガ起キテ、作業ノ進行ニモ
害ガアリ所定ノ期間内ニ終ル事ガ出來ルカ

(佛種々説明ス)

日 佛ハ立會者ヲ多ク出セバヨイデハナイカ

佛 原案通りデヨロシイ

・(一同席ヲ離レテ地圖ヲ圍ミ説明シ合フ)

日 着席サレタシ、此ノ日本案ハ承認ヲ得タモノト思フ。コレカラ念ノ
爲修正箇所ヲ云フ。

(作業分擔中、空中寫眞攝影分擔ニ付、佛泰間ニ意見ノ一致ヲ
見ズ)

日 ソレデハ新提案ヲ致シタイ。「シエンカン」カラ「ビルマ」國境迄
全部ヲ泰佛共同デヤル事ニシテハ如何

佛 「フランス」國ノ名譽ノ爲空中寫眞攝影ヲ申出ズル次第ニシテ「ル

アシンプラバン」ヨリ北部ハ困ル

日 共同ト云フ事ニシテヤリ易イ所ダケヤレバヨイ

（泰佛私語ヲ續ク）

日 コノ様ニ議論ガ多イカラ更ニ新提案スル

「ルアンプンバン」カラ「ビルマ」國境迄ハ「タイ」側「シエンカ
ン」カラ「ルアンプラバン」ハ日、佛、泰ノ三國共同ニテスル

（議論ノ後結局佛泰共ニ日本提案通り承諾ス）

日 ソレデハ本案ハ之デ可決ヲ見タモノト看做シ之以上コノ件ニ付テハ

小委員會ハ開カヌ。ソレデハモウ一度訂正箇所ヲ讀ム

本日午後四時日本側事務所ニ三國委員集合ノ上「レダクシヨン」ヲ
スル事トスル。泰側ハ事務總長、佛側ハ委員ノ參集ヲ乞フ。日本側
ヨリ提示ノ國境通過ノ規定ハ既ニ佛泰共ニ研究済ニテ異議ナシト思
フニ付直ニ本會議ニ提出ス。異議ナキヤ

泰佛

ナシ

日 國境劃定ニ飛行機ヲ使用スル事トナリタルニ付、飛行機使用規定ニ關シ、明日午後三時ヨリ當所ニ於テ會議スル。尙作業隊編成表ヲ十月三日迄ニ日本側ニ提出アリタシ。

日 空中寫眞撮影實施ノタメ地上標識ヲ作ツテ貫ヒダイ、夫々地圖上ニ明示シテアル故之ニ從ツテ行ツテ欲シイ

日 之ニテ終了

— 以上 —

別紙

國境劃定ニ關スル小委員會第一回會議

昭和十六年九月三十日

自午前八時十五分
至午前十一時四十分

於西貢市役所會議室

出席者

日本側

委員

馬奈木大佐

井上總領事

池田大佐

岩橋中佐

補助委員

竹內中佐

高島領事

隨員

梅本技師

花田中佐

高城少佐

和田官補

別

國境劃定ニ關スル小委員會第一回會議

昭和十六年九月三十日

自午前八時十五分
至午前十一時四十分

於西貢市役所會議室

出席者

日本側

委員

馬奈木大佐

井上總領事

池田大佐

岩橋中佐

竹內中佐

高島領事

梅本技師

花田中佐

高城少佐

和田官補

隨員

補助委員

委員附

尾崎 理事官

柴崎 書記生

平井 通譯

佛側

ドランズ 首席委員

ルツクス 委員

ミシヨウデル 委員

クレイス 補助委員

グー ルマン 補助委員

ブラサラバヤ 委員

「タイ」側

サヤーマカン 首席委員

ブラバノム 委員

モムタヴィウオン 委員

ルアンラオー 委員

ルアンウイスート 補助委員

チャイ 補助委員

ナイタナ 補助委員

日 只今ヨリ國境劃定現地作業規定日本案ノ審議ヲ始メル。本規定ハ三
 國ノ専門家ガ八回ニ亘ル會議ノ結果ヲ基礎トシ作成セルモノナル故
 兩國ノ意見ヲ充分考慮セルモノナルヲ以テ大ナル變更ヲ加フル事ナ
 ク速ニ贊同ヲ得テ、直チニ現地作業ニ着手シタイト思フ。以下逐條

審議ヲスル。第一條ニ付御意見アリヤ

長岡ナシ

日 泰佛

第二條ニ付説明スル。「概ネ」トアルハ現地作業ノ順序ガ現地ノ關係ニ依リ必ズシモ一、二、三ノ順序トスル必要ナシトノ意デアアル御意見アリヤ

佛

(1)ニ付「現地上ニ劃定ス」ノ上ニ「可能ナル範圍ニ於テ」ヲ入レテハ如何、地圖ノナイ部分アルヲ以テ此ノ部分ニ於テハ測地作業ヲ行ハネバナラヌカテ

一日佛間ニ打合セアリ、「概ネ」ナル文字ニ關シ佛側ニ誤解アリタルモ佛了解セル故右搜入ヲ撤回

日

第三條ハ原則ヲ示スモノニシテ(1)ノ十五度線及經線地區ニ於テハ道線法ガ認めラル。又原則ハ直線トアルガ、直線ニ依ル事不可能ナル如キ村落等存在スルニ於テハ後ニ變更サル。(3)ノ兩河口ノ決定ハ成ルベク早急ニ作業ニ着手スルタメ減水期タル十二月ヲ選ンダ、御意見ハ

「メコン」河ノ航路ハ絶エズ變化スル故航路ガ變ツテモ國境ハ變ラ
スト云ノ事ヲ追加シテハ如何

日 之ハ議定書ニ密ク事ニセン

泰 條約ニアル如ク「主要ナル航路」トシテハ如何

日 結構ナリ、デハ第四條ニ進ム。此ノ地區ハ重要ナル地點ナル故仲々
決定シ難イト思フ。(4)ニ付テハ假標識ハ設ケルガ國境ノ劃定ハ一時
保留スル又(2)ハ測量ハスルガ一時保留スルト云フ事ニシタイ。尤モ
假ノモノハ設ケルノデアツテ(1)ノ山カラ川迄ノ距離ハ約三十軒デア
ル。

(日佛間ニ話合ヒアリタル後)

異存ナキヤ。デハ第五條ニ移ル。之ハ「タイ」國ノ意見ニ依リ授入
シタモノデ作業ハ増ヘルガ佛側ニトツテモ有利デアルト解シ如斯定
メタモノデアアルカラ御贊同願ヒタイ

佛 一九二六年ニ既ニ兩國間ニ於テ劃定済デアリ、之ニ基イテ完全ナル
地圖ガアル事アレバ、ソノ必要ナシト思フ。然シ泰側ガ是非ヤルト

云フナラバ、ヤツテモヨイガ、費用ノ負擔ハ困ル

泰 佛側ニトリテモ有利ナリト思ヒ投入シタガ若シ不服ナラバ致シ方ナイ。
イ。

日 デハ抹消スル。第六條ニ付テハ御意見ハナイト思フ

泰 佛 ナ
シ

日 ヨロシイ、第七條ノ空中寫眞ヲ撮影シタル場合、空中寫眞ノ提出スベキ枚數ハ、三國委員ガ後デ定メル事トシタイ。

泰 佛 ヨロシイ

日 第八條「立會者ヲ派出シ主トシテ」ハ「主トシテ」ニ御注意願ヒタイ。立會者ノ人數、場所ニハ制限ガナイガ、結局佛、泰同數ヲ出ス事ガ自然ダロウト思フ

泰 「差出ス」トアル意味ハ

(佛、寮間ニテ右「差出ス」ノ佛譯 *représenter* *à fournir* ニ修正)

日 第八條ニ付御異議ナキヤ

佛 「メコン」河上流ニツイテ、總督ノ要求アリ佛側ニ於テ小部分空中
測量ヲ行ヒタイ。此ノ間約二〇〇軒程デアルガ、作業全般ノ所ヲ述
ベル

日 現地作業前ニ飛行偵察ノ要アリト思フ。之ハ自由ニシテヨイ

佛 其ノ代リ、現像其他ノ作業ハ「バンコック」デヤツテモヨイ

日 専門家會議ノ時ニハ佛ヨリ何等ノ意見ガナカツタ様ダガ

佛 ソノ時ハ飛行機ノ配當ガナカツタガ今デハ總督カラ訓令ヲ受ケタ

日 デハ日、佛、泰ノ三國ニスル。異議ナキヤ

泰 異議ナシ

日 第九條ニ移ル、異存ナシト思フ

佛 泰
ナシ

日 「日本側主任ノ裁定ニ付スルモノトス」トアルガ、日本側ノ誰ガ出

ルカハ兩國ヨリ作業班ノ編成表ガ提出サレタ上デ決定スル。日本側
ノ裁定ニ異存ハナイト思フガ

泰佛
ナ
シ

日 次ニ、第三技術的要件ニ移ル、意見アリヤ

泰 佛印ノ測地成果ヲ採用スレバ泰ハ二七平方糎ヲ失フコト、ナル。依

テ何處カデ之ヲ補償シテ貰ヒタイ

日 之ハ専門家間デ決定シテハ

佛 否、佛側ガ損ヲスルノデアル

日 大泰國ニトツテハ二七平方糎位何デモナイト思フ。専門家モ了解シ

テキル處デアル

泰 ドウ云フ風ニ了解シタカ

日 測地法ヲ採用スルト云フコトデアル

泰 専門家會議デハ之ニ同意シタガ、其ノ損失ハ委員會デ考慮サルベシ

ト思フ

日 議論モ終ツテキル事デアル。密林ノ二七平方糎位ハ何デモナイデハ

ナイカ

泰 原則ニハ同意シテキルガ、二七平方糎ハ絶対ニ譲レヌ

日 日本専門家ニ依レバ泰國ノ主張スル二七平方糎ハ正シイト云フ事ニナル。然シ森林ノ二七平方糎ハ問題テナイ。先ヅ測地法ニ依ル事トシテ、二七平方糎ノ問題ハ留保シ後デ決定スル事トス

佛 異議ナシ

日 第二條ニ移ル、異存ナシト思フガ

佛 天測ガ採用サレタ場合ノ基點ハ測地基點ニ變ヘラレタイ。即チ「天測ニ依リ決定サレタ基點ハ同一性ヲ維持スル爲測地的基點ニ戻スコト」ノ一句ヲ搜入シタイ。約百米ノ差ガアルノデアアル

日 豫メ常ニ之ヲ豫測スル事ハ出來ヌデハナイカ

佛 常ニ水平及眞直ノ誤差アル事ハ事實デアアル

(「ルツクス」委員説明ヲ續ケル)

日 天測ニ依ル場合ハ極メテ稀デアツテ、三角點ノ發見困難カ或ハソレガ使用不利ノ場合ニ於テノミデアアル。從テ左程問題デハナイト思フ

佛 例外的ノ場合デアアル

(佛泰間ニ話合アリ)

日 提案トシテ、之ハ萬止ムヲ得ザル場合ニノミ天測ニ依ルモノナル故、
其ノ場合ニ改メテ専門家デ決定スルコトニシタ

泰 佛
ヨロシイ

日 第三條ニハ異存ナシト思フ。第四條ヨリ第七條迄ハ専門家間ニ於テ
決ツタ事デアルカラ異存ハナイト思フ

佛
ナシ

泰 第四條ハ寧ロ數字ヲ具體的ニ掲グベキナリト思フ

日 之ハ専門家ノ間デヤルトヨイト思フ

泰
結構

日 異議ナケレバ第八條ニ進ム。今ノ如キ専門家ノ話投影法等ノ事ハ第
八條ニ依ンテ、佛泰間デ決定シテ欲シイ。其ノ結果ヲ日本側ニ報告
シテ貰ヒ度イ要スレバ日本側ハ之ニ立會ツテモ宜シイ

泰 佛
異議ナシ

日 第三現地作業ノ順序及着手時期ニ移ル。第一次作業ノ(1)ノ「及」カ

オ・クウブ」以下ヲ抹消スル。同時ニ（約二〇〇軒）ニ訂
正スル。異議ナキヤ

佛 泰 佛
ナシ

日 第二次作業

佛 (ハ) 十一月トアルガ前ニ河口ハ十二月ニ決定サレル事トナツテキル
日 尤モナル疑問デアル。實ハ河口決定前ニ各種ノ準備ヲ始メル必要ガ
アルカラ、十一月トシタノデアル

佛 結構ナリ

日 第三次作業、空中寫眞ハ天候ト關係ガアルカラ、第一次作業ト共ニ
開始スル事トシタ

佛 結構ナリ。一月以後ハ體ガ多クテ駄目トナル

泰 ヨロシイ

日 第四ニ移ル。(1)ノ「及」以下ヲ抹消ス。異存ナキヤ

佛 密林中デ空中寫眞ヲ撮影シテモ左程効果ハナイト思フガ

日 (「専門家」經驗ニ依レバ、人ノ行ケナイ密林地帯ニコソ空中寫眞撮

ヲスルノハ大イニ何カニツケテ有効ナ事デアルト思フ

佛 結構ナリ

泰 異議ナシ

日 (ロ)ハ如何

異議ナシ

佛 異議ナシ

(ハ)ニツイテハ、十二月三國委員ガ河口ノ基點ヲ現地ニ於テ示シ後

技術家ガ之ヲ測定スルノデアル

佛 異議ナシ

日 (ニ)ニハ異議ナイト思フ

異議ナシ

ソレデハ空中寫眞ヲ撮影スル場所ヲ地圖ニ於テ指示スル。(中央ニ

地圖ヲ置ク)先ヅ佛泰ノ分擔場所ヲ知り、圖上ニ示サレタル點ニ地

上標識ヲ定メテホシイ。審議ノ後御覽願フコトトシ(ハ)ニ移ル

伊

泰 「メコン」河ヲ全部舟ニ乗ツテ下ル必要ハナイ

日 勿論希望スル所デアルガ、人員及時日ガ足ラヌ

泰 航路圖ハ佛側作成ノモノデアルカラ實地ヲ見タイノデアル

日 局所々々ナレバヨイ。例ヘバ先ヅ地圖ヲ作ツテ、解決困難ナル個所

ニハ船デ行ク。(泰側私語ス)。現地ニ行クニトハ禁止サレテキナ

イノダカラ、問題アル所アレバ其所ヘ船デ行ケルノデアル

泰 航路圖ナキ所ハ

日 空中寫眞ニ依ルモヨシ、船デ行ツテモヨイ

佛 船デハ局部的デ、空中寫眞ノ方ガ良イ

日 双方ヲ併用スレバヨイ

泰 佛譯文ニ付述ベテキル次第デ、「測量」下アルヲ、「現地作業」トシテ

欲シイ

日 右ハ訂正スル

佛 ヨロシイ

日 (注)ニ移ル。「必要ナル地點」トアルハ例ヘバ余リ交通ノナイ所デハ

十「キロメートル」五「キロメートル」、交通頻繁ナル所デハ一「キロメートル」デモ二「キロメートル」毎ニデモ置イテモ差支ヘナイト云フ事デアル

泰 主タル界標ハ原則トシテ五杆毎、補助界標ハ二杆半毎トシタイ
日 ヨロシイガ然シ三月末迄ニ全部ノ作業ヲ終ル事ヲ條件トスル。

泰 標識ハ附圖ナキモ泰側案ニ若干修正ヲ加ヘタモノヲ採用ス
日 規定中ニ右間隔五杆及二杆半ヲ搜入シタイ
佛 佛側ニ異存ナキヤ

佛 ナシ

日 (泰側ニ)起草アリタシ。「地上地區ニアリテハ」ノ次ニ「原則トシテ界標ハ五杆毎ニ、補助界標ハ二杆半毎ニ之ヲ設置ス」ヲ入レル
佛 寧口第二項トシテ入レル方ガヨクハナイカ

日 日本側ハ異存ナシ。(ニ)進ム。梯尺ニツキ、佛泰間ニ意見ノ相違ガ
アツタノデソノ中間ヲトツタ。然シ必要ニ應ジテ二萬五千デモ一萬



佛 最後ノ半經約五〇〇米云々ハ制限セヌヲ可トス。森林中等デハ五〇
○米位ノ距離デハ著明ナ事物ガ無イコトガ多イ

日 約五〇〇米トナツテキル

（「ルツクス」委員説明ヲ繕ケル）

佛 此ノ地圖ハ後デ何カ問題ガアツタ時ニ使ハレルモノデアルカラ著明

ナル地物又ハ最近三角點ヨリノ方向距離等ヲ記入スル様ニシタイ

日 結局佛ハ右五〇〇米及二五〇米ヲ削除スルト云フワケカ

佛 然リ

日 (外)ノ最後ノ項目モアル事デアルカラデハ半經云々ダケヲ抹消シヨウ

佛 異存ナシ

日 第五作業ノ分擔ニ移ル。之ハ新提案デ兩國ノ作業能力ヲ考慮シテ公

平ナル作業ヲ行フタメニ作ツタモノデアル。但シ(ハ)ハ抹消スル。意

見アリヤ

佛 (二)ニ付テ經線地區ノ測地作業タケハ共同デヤリタイ。佛ハ此ノ方面
ヲ現ニ測量ヲヤツテ居リソレヲ繼續出來得ルカラ

日 ソレハ構ハヌガ、共同ナレバ何カト問題ガ起キテ、作業ノ進行ニモ
害ガアリ所定ノ期間内ニ終ル事ガ出來ルカ

(佛種々説明ス)

日 佛ハ立會者ヲ多ク出セバヨイデハナイカ

佛 原案通りデヨロシイ

(一同席ヲ離レテ地圖ヲ圍ミ説明シ合フ)

日 着席サレタシ、此ノ日本案ハ承認ヲ得タモノト思フ。コレカラ念ノ
爲修正箇所ヲ云フ。

(作業分擔中、空中寫眞撮影分擔ニ付、佛泰間ニ意見ノ一致ヲ
見ズ)

日 ソレデハ新提案ヲ致シタイ。「シエンカン」カラ「ビルマ」國境迄
全部ヲ泰佛共同デヤル事ニシテハ如何

佛 「フランス」國ノ名譽ノ爲空中寫眞撮影ヲ申出ズル次第ニシテ「ル

アンブラバン」ヨリ北部ハ困ル

日

共同ト云フ事ニシテヤリ易イ所ダケヤレバヨイ

（泰佛私語ヲ續ク）

日

コノ様ニ議論ガ多イカラ更ニ新提案スル

「ルンブラバン」カラ「ビルマ」國境迄ハ「タイ」側「シエンカ
ン」カラ「ルアンブラバン」ハ日、佛、泰ノ三國共同ニテスル

（議論ノ後結局佛泰共ニ日本提案通り承諾ス）

日

ソレデハ本案ハ之デ可決ヲ見タモノト看做シ之以上コノ件ニ付テハ

小委員會ハ開カヌ。ソレデハモウ一度訂正箇所ヲ讀ム

本日午後四時日本側事務所ニ三國委員集合ノ上「レダクシヨン」ヲ
スル事トスル。泰側ハ事務總長、佛側ハ委員ノ參集ヲ乞フ。日本側
ヨリ提示ノ國境通過ノ規定ハ既ニ佛泰共ニ研究済ニテ異議ナシト思
フニ付直ニ本會議ニ提出ス。異議ナキヤ

泰佛

ナシ

日 國境劃定ニ飛行機ヲ使用スル事トナリタルニ付飛行機使用規定ニ關シ明日午後三時ヨリ當所ニ於テ會議スル。尙作業隊編成表ヲ十月三日迄ニ日本側ニ提出アリタシ

日 空中寫眞撮影實施ノタメ地上標識ヲ作ツテ貰ヒタイ。夫々地圖上ニ明示シテアル故之ニ從ツテ行ツテ欲シイ

日 之ニテ終了

（以上）

No. 3

PG Sieur Laf

1/200.000

二十万。

Annexe No. 3

附圖其三(五)

T H A I L A N D



B
A
N
G
K
O
K

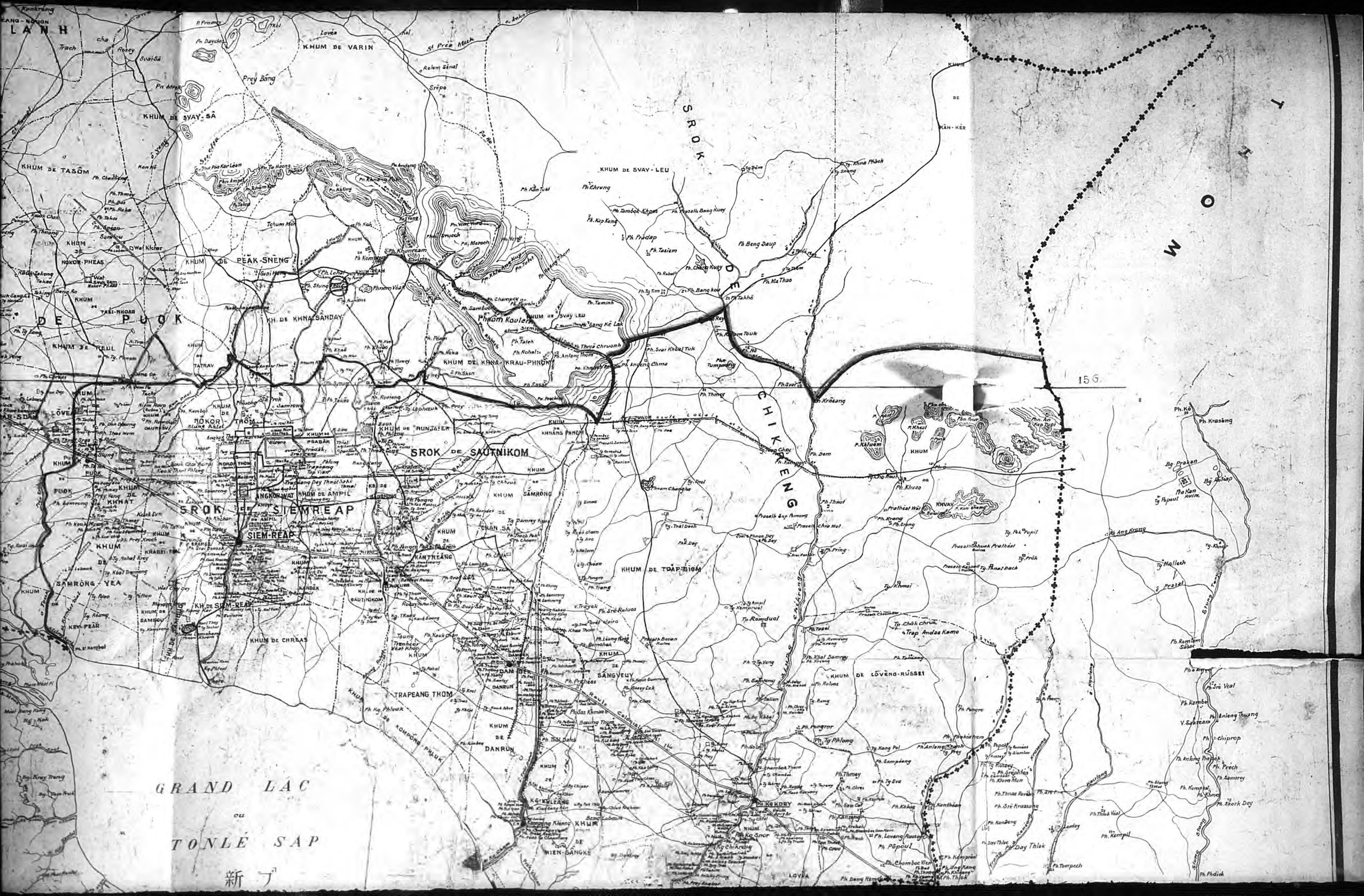
B
A
T
T
A
M
B
A
N
G



BATTAMBANG

GRAND LAC

TONLÉ SAP



LANG - NONG
LANH

KHUM DE VARIN

KHUM DE SVAY-SA

SROK

KHUM DE SVAY-LEU

KHUM DE TASOM

KHUM DE PHEAS

DE PUCK

KHUM DE REUL

KHUM DE SDAK

KHUM DE PUOK

KHUM DE SAMRONG YEA

KHUM DE KEY-PEAR

KHUM DE SAMBOU

KHUM DE KHUAT

KHUM DE KHUAT

KHUM DE KHUAT

Prey Bang

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

Phnom Penh

GRAND LAC
TONLE SAP

新丁

156

W

O

I

H

LOVA

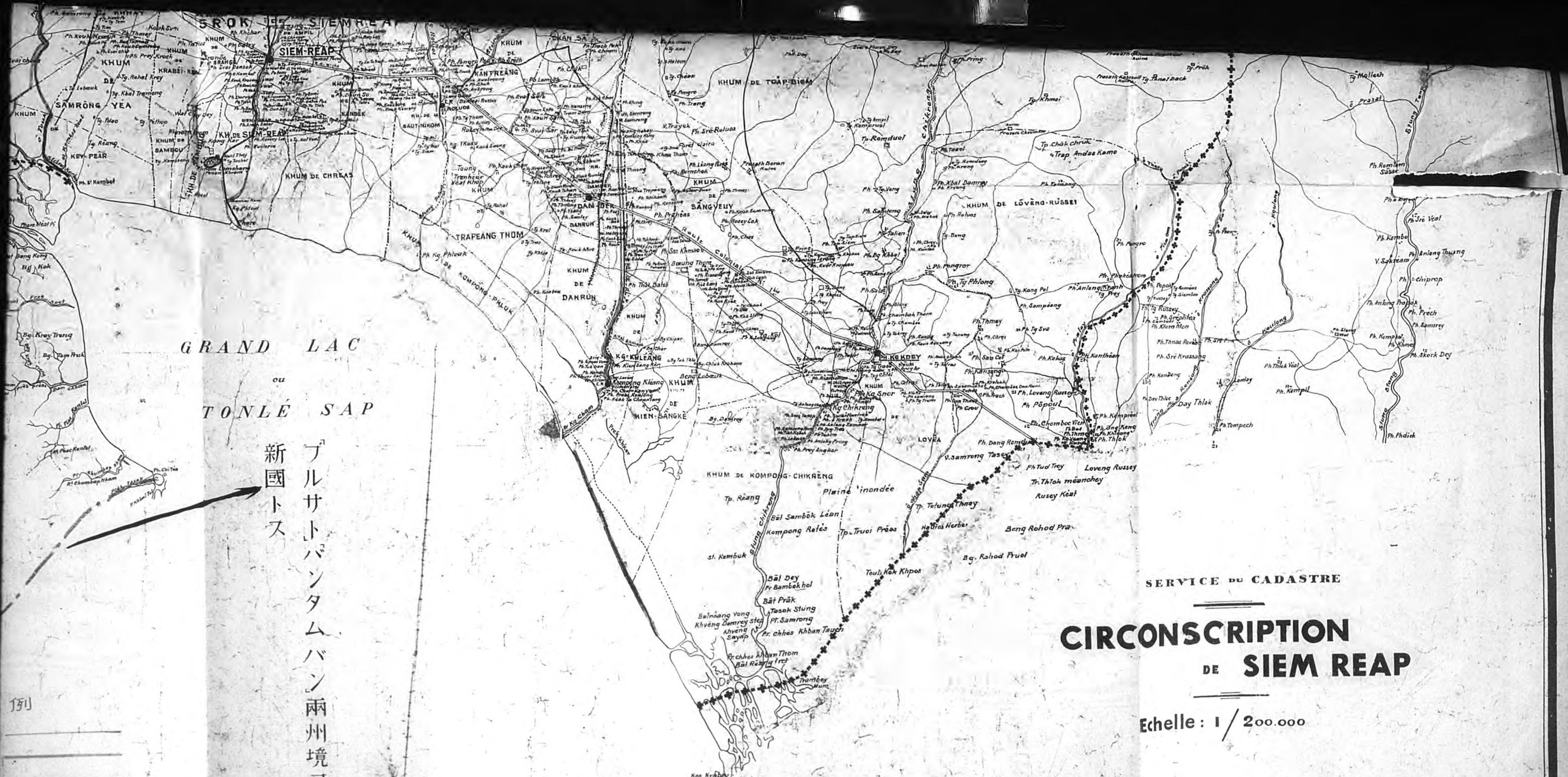


GRAND LAC
ou
TONLÉ SAP

ブルサトバンタムバン兩州境ヲ
新國トス

凡 例
15° 線
希望國境

佛	_____
泰	=====



GRAND LAC
ou
TONLE SAP

新國トス
ブルサトバン
タムバン
兩州境ヲ

SERVICE DU CADASTRE

**CIRCONSCRIPTION
DE SIEM REAP**

Echelle: 1 / 200.000

No. 3

P⁴ H₂g-blom





1/200.000

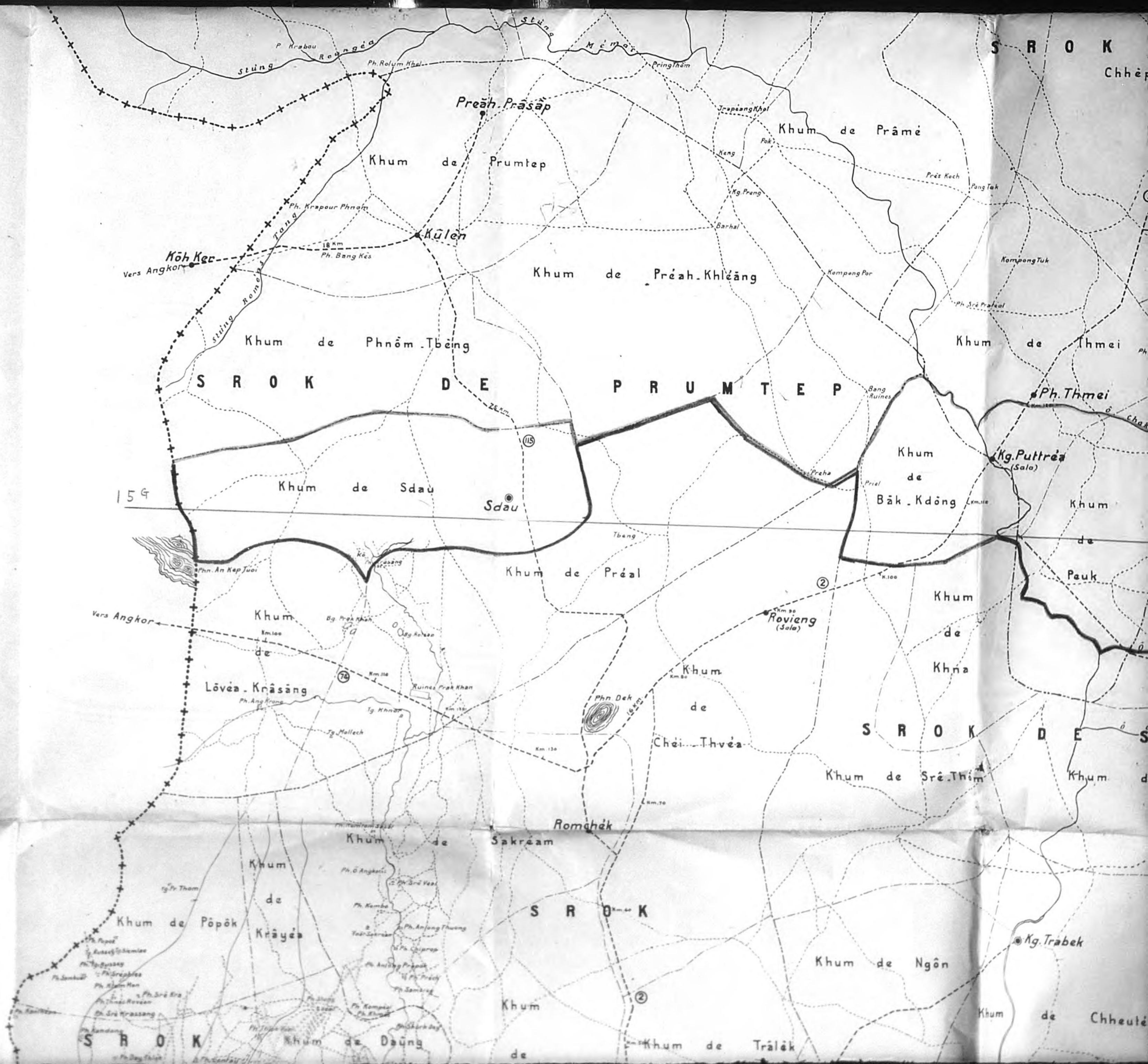
二十万公一

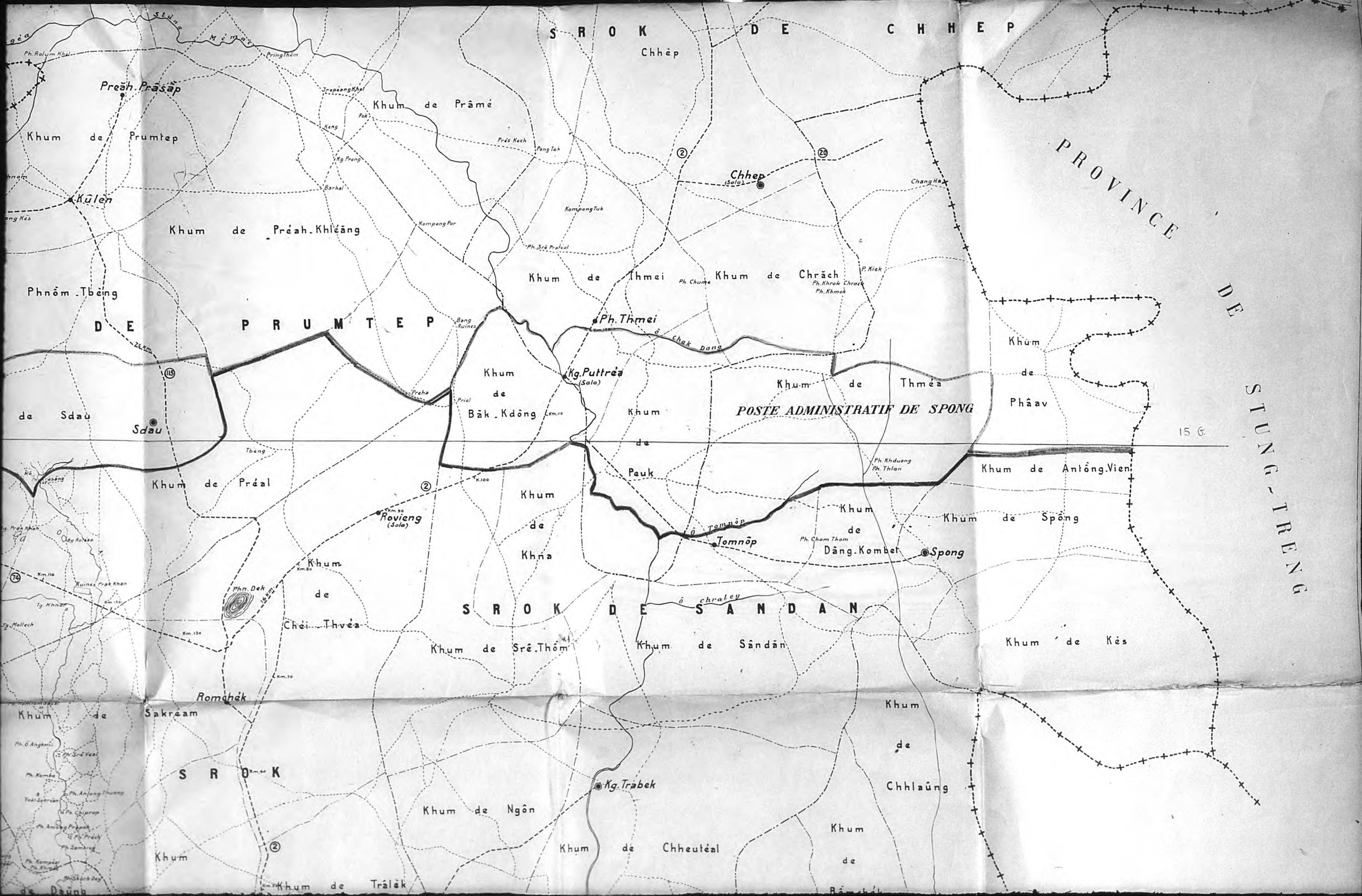
附圖其(中)

Annexe No. 2

E
 D
 E
 S
 I
 E
 M
 -
 R
 E
 A
 P

凡例
 15° 線 
 希望國境  佛  泰 





S R O K D E C H H E P

PROVINCE DE STUNG-TRENG

Preah Prāsāp

Khum de Prumtep

Kulên

Phnôm Tbêng

de Sdau

Khum de Sakream

Khum de Tralék

Khum de Prâmé

Khum de Preah Khléang

Khum de Préal

Chéi Thvéa

Khum de Ngôn

Khum de Srê Thôm

Khum de Bâk Kdông

Khum de Khna

Khum de Chheutéal

Ph. Thmei

Kg. Puttréa (Sala)

Kg. Trabek

Khum de Sândân

Pauk

Khum de Chheutéal

Chhép (Sala)

Tomnôp

Tomnôp

S R O K D E S A N D A N

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

Khum de Chheutéal

POSTE ADMINISTRATIF DE SPONG

Dâng-Kombet

Spong

Khum de Sândân

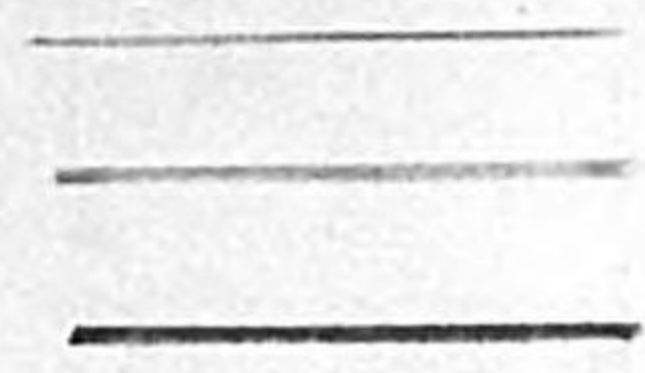
Khum de Chheutéal

凡例

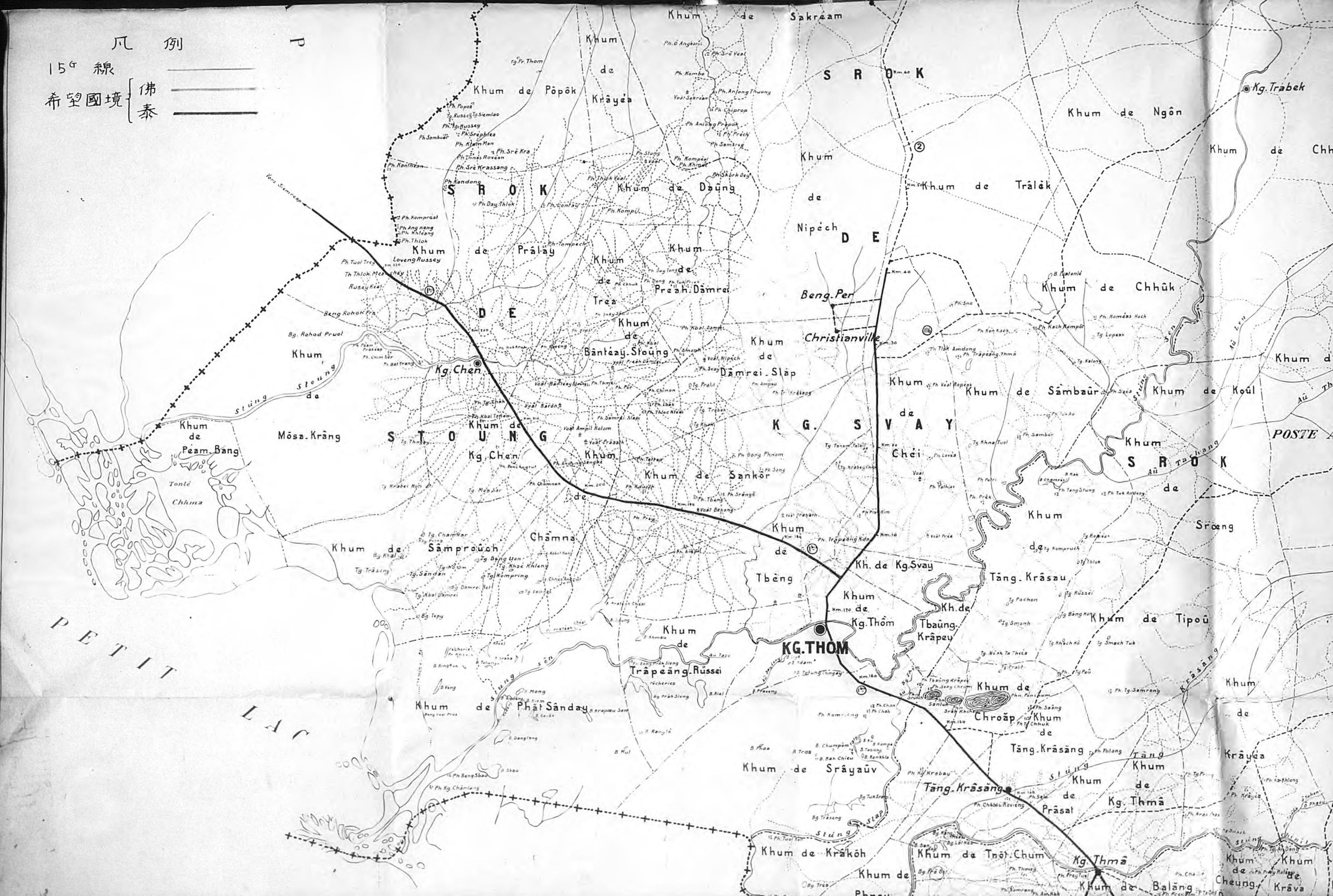
15° 線

希望國境

佛
泰



P



P E T I T
L A O

POSTE AD

1874

PG Stung-treng
1/400.000

No. 1

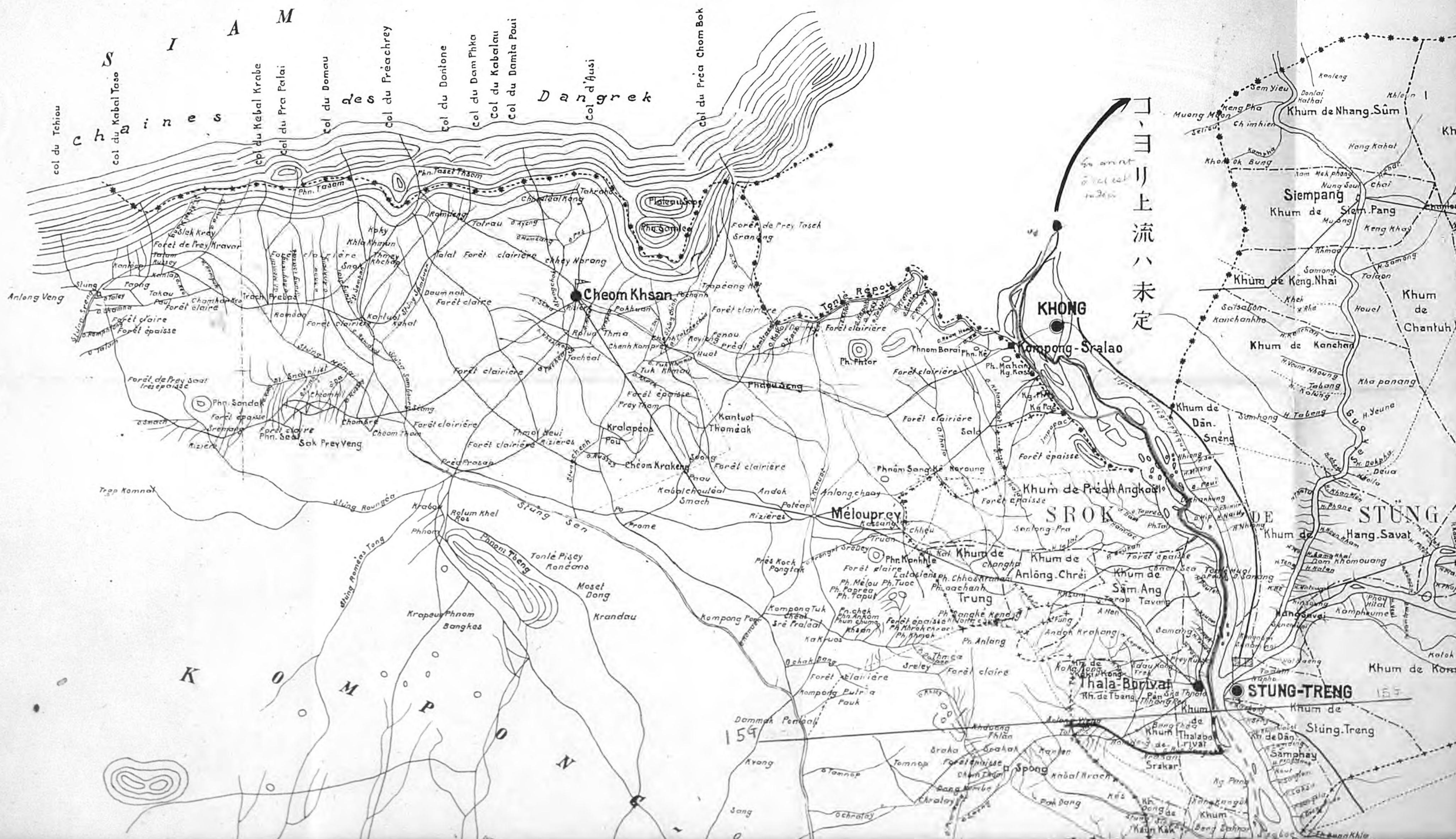
スツントレング

四十万分之一

附圖其一(東)

RESIDENCE DE STUNG-TRENG

Echelle: $\frac{1}{400.000}$



S I A M
ch a i n e s
col du Tchou
col du Kabal Taso
col du Kabal Krabe
col du Pra Falai
col du Domau
col des
col du Preachrey
col du Dontone
col du Dam Phka
col du Kabalau
col du Damta Pou
col d'Ausi
D a n g r e k
col du Prea Chom Bok

上流八未定

Cheom Khsan

KHONG

Kompong-Sralao

Melouprey

SROK

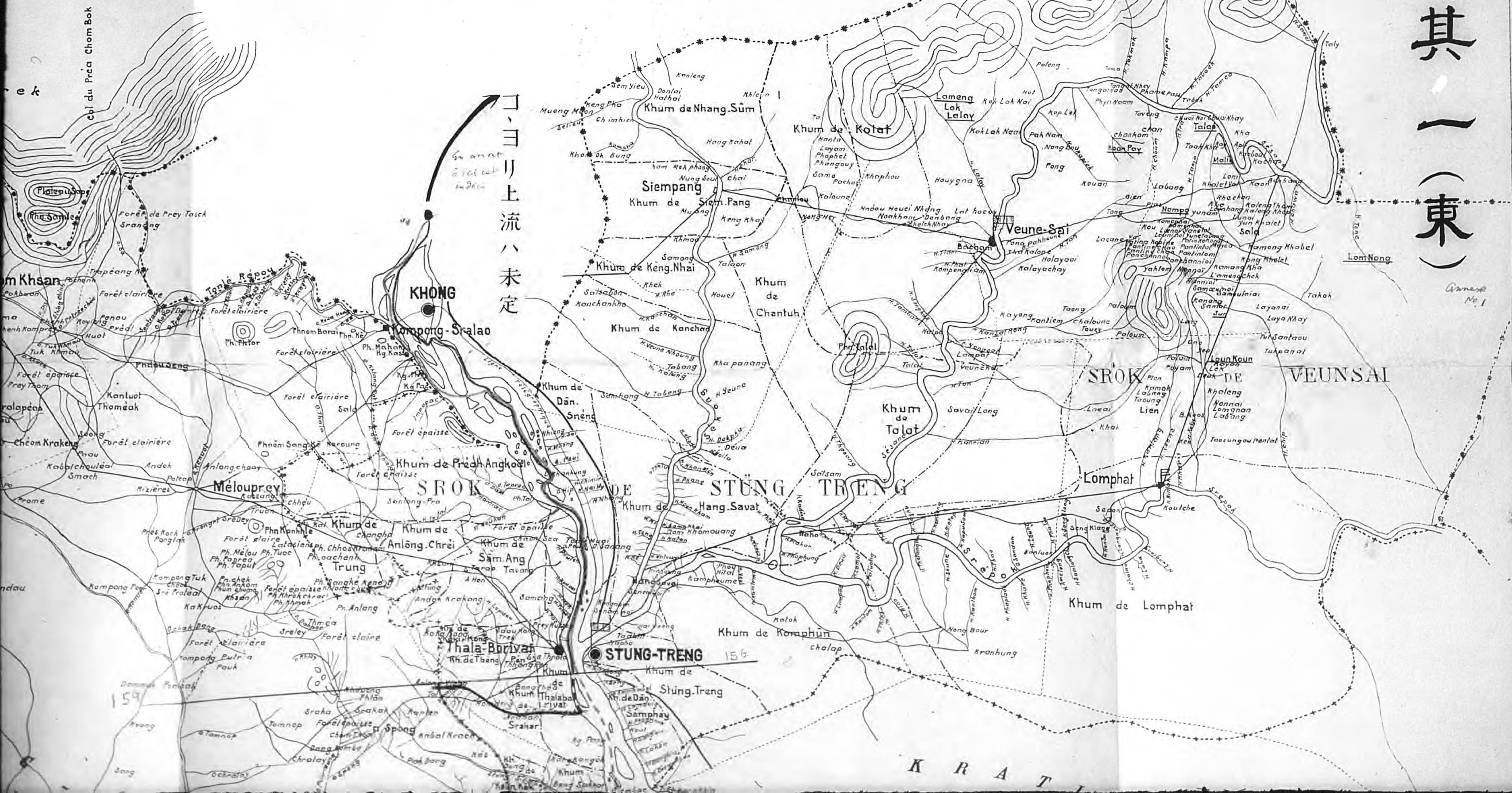
STUNG-TRENG

K O M P O N

159

附圖其一(東)

L A O S



上流ハ未定

KHONG

Kompong-Sralao

Melouprey

SROK

STUNG TRENG

SROK

VEUNSAI

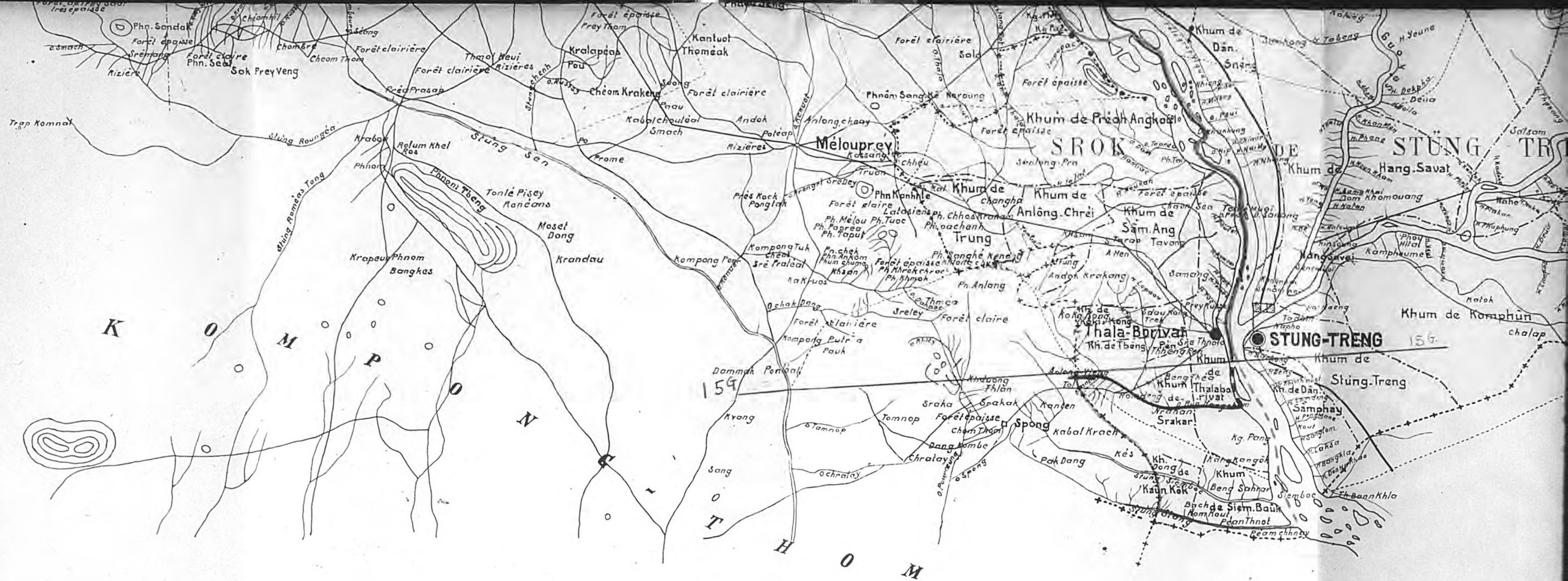
Lomphat

Khum de Lomphat

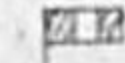


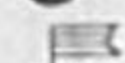

STUNG-TRENG

K R A T I

Annex No. 1



Légende:

-  Chef lieu de Srok
-  Poste administratif européen.
-  Poste administratif indigène
-  Limite de Srok
-  Limite de Khum

凡例

15° 線

希望國境 { 佛 泰



ligne de 15° N

fronçai

Thai

} frontière désinée